Porównanie tłumaczeń Mateusza 8:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Późnieszy wieczór zaś stał się, przynosili Mu opętanych licznych. I wyrzucał — duchy słowem, i wszystkich — źle mających się uzdrowił,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wieczór zaś gdy stał się przyprowadzili Mu którzy są opętani przez demony licznych i wyrzucił duchy słowem i wszystkich źle mających się uleczył
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy nastał wieczór, przyprowadzili do Niego wielu opętanych; i wygonił duchy słowem,* i uzdrowił wszystkich, którzy mieli się źle.** ***[1][2][3]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Gdy) wieczór zaś (stał się), przyprowadzali mu opętanych licznych. I wyrzucił duchy słowem, i wszystkich - źle się mających uzdrowił.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wieczór zaś gdy stał się przyprowadzili Mu którzy są opętani przez demony licznych i wyrzucił duchy słowem i wszystkich źle mających się uleczył

[1] <x>470 8:8</x>

[2] Jezus wyganiał demony słowem; podobnie uzdrawiał. Wydarzenie to miało miejsce pod koniec szabatu (<x>480 1:21</x>). Tłumy podeszły pod drzwi domu Piotra (<x>480 1:33</x>; <x>470 8:14</x>); mieszkańcy miasta przyprowadzili tam swoich chorych (<x>480 4:24</x>).

[3] <x>470 4:23-24</x>